

31987R1809

30.6.1987

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

L 170/23

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (EWG) NR 1809/87**z dnia 29 czerwca 1987 r.****dostosowujące niektóre rozporządzenia w sektorze wołowiny i cielęciny dotyczące systemu zabezpieczeń w odniesieniu do produktów rolnych**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Gospodarczą,

Artykuł 1

uwzględniając rozporządzenie Komisji (EWG) nr 805/68 z dnia 27 czerwca 1968 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku wołowiny i cielęciny⁽¹⁾, ostatnio zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 467/87⁽²⁾, w szczególności jego art. 7 ust. 3,

uwzględniając rozporządzenie Komisji (EWG) nr 2220/85 z dnia 22 lipca 1985 r. ustanawiające wspólne szczegółowe zasady stosowania systemu zabezpieczeń w odniesieniu do produktów rolnych⁽³⁾, ostatnio zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 1181/87⁽⁴⁾, w szczególności jego art. 30,

a także mając na uwadze, co następuje:

rozporządzenie (EWG) nr 2220/85 ustanowiło wspólne szczegółowe zasady stosowania systemu gwarancji w odniesieniu do produktów rolnych; w konsekwencji należy zmienić rozporządzenie Komisji (EWG) nr 2182/77⁽⁵⁾, ostatnio zmienione rozporządzeniami (EWG) nr 1431/87⁽⁶⁾, (EWG) nr 732/78⁽⁷⁾, (EWG) nr 2173/79⁽⁸⁾, (EWG) nr 2374/79⁽⁹⁾, ostatnio zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 1429/87⁽¹⁰⁾, (EWG) nr 985/81⁽¹¹⁾, ostatnio zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 2624/85⁽¹²⁾, (EWG) nr 2539/84⁽¹³⁾, (EWG) nr 2670/85⁽¹⁴⁾, ostatnio zmienione rozporządzeniami (EWG) nr 179/87⁽¹⁵⁾ i (EWG) nr 3509/86⁽¹⁶⁾, ostatnio zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 976/87⁽¹⁷⁾, wszystkie dotyczące sprzedaży wołowiny z zapasów interwencyjnych; biorąc pod uwagę poziom niektórych zabezpieczeń, należy znieść wielkości procentowe określone w art. 23, 24 i 25 rozporządzenia (EWG) nr 2220/85;

środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Wołowiny i Cielęciny,

⁽¹⁾ Dz.U. L 148 z 28.6.1968, str. 24.

⁽²⁾ Dz.U. L 48 z 17.2.1987, str. 1.

⁽³⁾ Dz.U. L 205 z 3.8.1985, str. 5.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 113 z 30.4.1987, str. 31.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 251 z 1.10.1977, str. 60.

⁽⁶⁾ Dz.U. L 136 z 26.5.1987, str. 26.

⁽⁷⁾ Dz.U. L 99 z 12.4.1978, str. 14.

⁽⁸⁾ Dz.U. L 251 z 5.10.1979, str. 12.

⁽⁹⁾ Dz.U. L 272 z 30.10.1979, str. 16.

⁽¹⁰⁾ Dz.U. L 137 z 26.5.1987, str. 19.

⁽¹¹⁾ Dz.U. L 99 z 10.4.1981, str. 38.

⁽¹²⁾ Dz.U. L 250 z 19.9.1985, str. 30.

⁽¹³⁾ Dz.U. L 238 z 6.9.1984, str. 13.

⁽¹⁴⁾ Dz.U. L 253 z 24.9.1985, str. 8.

⁽¹⁵⁾ Dz.U. L 21 z 23.1.1987, str. 27.

⁽¹⁶⁾ Dz.U. L 364 z 23.12.1986, str. 17.

⁽¹⁷⁾ Dz.U. L 92 z 4.4.1987, str. 10.

W rozporządzeniu (EWG) nr 2182/77 wprowadza się następujące zmiany:

1. W art. 4 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 4

1. Zabezpieczenie przeznaczone do pokrycia przetwarzania produktów zostaje złożone przez podmiot skupujący określony w art. 3 właściwym władzom Państwa Członkowskiego, w którym przetwarzanie ma nastąpić, przed przejęciem.

Kwota zabezpieczenia może być zróżnicowana w zależności od produktów oferowanych do sprzedaży oraz od ich wykorzystania.

2. W przypadku stosowania art. 13 ust. 3 rozporządzenia (EWG) nr 1687/76, mięso może zostać przejęte jedynie w przypadku otrzymania przez agencję interwencyjną posiadającą produkty, świadectwa określonego w wymienionym ustępie.”

2. W art. 5 ust. 3 i 4 otrzymuje brzmienie:

„3. W odniesieniu do zabezpieczenia, określonego w art. 4 ust. 1, wytwarzanie produktów wskazanych zgodnie z art. 3 ust. 1, stanowi zobowiązanie pierwotne w rozumieniu art. 20 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2220/85⁽¹⁾.

W przypadku gdy w rozporządzeniu uruchamiającym sprzedaż zastrzega się, że przetwarzanie musi zostać przeprowadzone przez ubiegającego się, powyższe także stanowi zobowiązanie pierwotne.

Dodatkowy okres określony w art. 22 ust. 3 rozporządzenia (EWG) nr 2220/85 ma zastosowanie jedynie w przypadku gdy działanie potwierdzone dowodem określonym w ust. 2 powyżej zostało podjęte w terminie wskazanym w tym ustępie.

Dla celów niniejszego rozporządzenia w zakresie zabezpieczenia określonego w art. 4 ust. 1:

a) 15 % przewidziane w art. 23, 24 i 25 wymienionego rozporządzenia zastępuje się stawką ryczałtową wynoszącą 25 ECU na tonę;

- b) 10 %, 5 % i 2 % przewidziane w art. 23 ust. 2 wymienionego rozporządzenia zastępuje się stawką ryczałtową wynoszącą 2,50 ECU na tonę;

(¹) Dz.U. L 205 z 3.8.1985, str. 5.”

3. W art. 8 wprowadza się następujące zmiany terminologiczne:

- w niemieckiej wersji językowej wyraz „Kaution” zastępuje się wyrazem „Sicherheit”,
- w greckiej wersji językowej wyraz „ασφάλεια” zastępuje się wyrazem „εγγύηση”,
- we francuskiej wersji językowej wyraz „caution” zastępuje się wyrazem „garantie”,
- w niderlandzkiej wersji językowej wyraz „waarborg” zastępuje się wyrazem „zekerheid”,
- w hiszpańskiej wersji językowej wyraz „fianza” zastępuje się wyrazem „garantia”,
- w portugalskiej wersji językowej wyraz „caução” zastępuje się wyrazem „garantio”.

4. Artykuł 8a skreśla się.

Artykuł 2

Artykuł 5 rozporządzenia (EWG) nr 732/78 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 5

1. Nie naruszając rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2173/79 (¹), zabezpieczenie jest wymagane jedynie w przypadku gdy produkty zostały nabyte przez upoważnionego przedstawiciela.
2. Dodatkowo do zobowiązań pierwotnych określonych w art. 15 ust. 3 rozporządzenia 2173/79, dostarczenie siłom zbrojnym lub podobnym organizacjom Państw Członkowskich, stanowi zobowiązanie pierwotne w rozumieniu art. 20 rozporządzenia Komisji (EWG) 2220/85 (²).

(¹) Dz.U. L 251 z 5.10.1979, str. 12.

(²) Dz.U. L 205 z 3.8.1985, str. 5.”

Artykuł 3

W rozporządzeniu (EWG) nr 2173/79 wprowadza się następujące zmiany:

1. Wprowadza się następujące zmiany terminologiczne, w:

- art. 2,
- art. 8 ust. 2 akapit drugi, oraz
- art. 16 ust. 2:
 - w niemieckiej wersji językowej wyraz „Kaution” zastępuje się wyrazem „Sicherheit”,
 - w greckiej wersji językowej wyraz „ασφάλεια” zastępuje się wyrazem „εγγύηση”,
 - we francuskiej wersji językowej wyraz „caution” zastępuje się wyrazem „garantie”,
 - w niderlandzkiej wersji językowej wyraz „waarborg” zastępuje się wyrazem „zekerheid”,
 - w hiszpańskiej wersji językowej wyraz „fianza” zastępuje się wyrazem „garantia”,
 - w portugalskiej wersji językowej wyraz „caução” zastępuje się wyrazem „garantio”.

2. Artykuł 15 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 15

1. Zabezpieczenie określone w art. 2 ust. 2 oraz w art. 8 wynosi 50 ECU na tonę.

Zapewnia to wypełnienie zobowiązań ustanowionych w niniejszym rozporządzeniu oraz warunków ustanowionych w umowie sprzedaży z wyłączeniem tych, które zostały objęte szczególnym zabezpieczeniem.

2. Zabezpieczenie zostaje niezwłocznie zwolnione w przypadku gdy zgłoszenie zamiaru kupna lub oferta przetargowa nie zostają przyjęte.

3. Zobowiązaniami pierwotnymi w rozumieniu art. 20 rozporządzenia Komisji (EWG) 2220/85 (¹) są:

- a) zobowiązanie do niewycofywania zgłoszenia zamiaru kupna lub oferty przetargowej;
- b) dokonanie płatności za ilość produktu ustaloną w umowie, w wyznaczonym terminie;
- c) przejęcie opłaconej ilości.

Jednakże wymóg związany z płatnością uważa się za spełniony w przypadku gdy dokonana została płatność za więcej niż 95 % ilości produktu określonego w umowie.

4. Artykuł 27 rozporządzenia (EWG) 2220/85 stosuje się jedynie w przypadku określonym w art. 16 ust. 2 lit. a).

(¹) Dz.U. L 205 z 3.8.1985, str. 5.”

3. W art. 16:

- w ust. 1 wyrazy „i 3” skreśla się,
- ust. 3 skreśla się.

4. W art. 19 zdanie drugie zastępuje się zdaniem w brzmieniu: „Ostatecznie niezbędnych zmian dokonuje się w terminie 15 dni roboczych następujących po dacie ostatecznej faktury”.

Artykuł 4

W rozporządzeniu (EWG) nr 2374/79 dodaje się art. 5a w brzmieniu:

„Artykuł 5a:

Dodatkowo do zobowiązań pierwotnych określonych w art. 15 ust. 3 rozporządzenia (EWG) nr 2173/79, wykorzystanie na rzecz osób, za potrzeby których są odpowiedzialne instytucje dobroczynne lub organy określone w art. 1 ust. 1, stanowi zobowiązanie pierwotne w rozumieniu art. 20 rozporządzenia (EWG) nr 2220/85 (¹).

(¹) Dz.U. L 205 z 3.8.1985, str. 5.”

Artykuł 5

W rozporządzeniu (EWG) nr 985/81 wprowadza się następujące zmiany:

1. Artykuł 3 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 3

1. Nie naruszając przepisów art. 15 ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 2173/79, kwotę zabezpieczenia ustala się przy każdej sprzedaży.

2. Zabezpieczenie odnoszące się do wywozu produktów zostaje przedstawione przez podmiot skupujący, przed przejęciem.

3. W odniesieniu do zabezpieczenia przewidzianego w ust. 2, wywóz odnośnych produktów jest zobowiązaniem pierwotnym w rozumieniu art. 20 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2220/85 ⁽¹⁾.

Również w przypadku gdy w rozporządzeniu uruchamiającym sprzedaż przewiduje się zobowiązanie do przywozu do państwa trzeciego określonego miejsca przeznaczenia, powyższe również stanowi zobowiązanie pierwotne w rozumieniu art. 20.

4. Właściwym dowodem wypełnienia wyżej wymienionych zobowiązań jest dowód przewidziany w art. 13 ust. 4 rozporządzenia (EWG) nr 1687/76. Dowód taki przedkłada się w terminach ustanowionych w art. 31 rozporządzenia (EWG) nr 2730/79.

5. Dla celów niniejszego rozporządzenia, w odniesieniu do zabezpieczeń określonych w ust. 2,

- a) 15 % przewidziane w art. 23, 24 i 25 rozporządzenia (EWG) 2220/85 zastępuje się stawką ryczałtową wynoszącą 25 ECU na tonę;
- b) 10 %, 5 % i 2 % przewidziane w art. 23 ust. 2 lit. b) wymienionego rozporządzenia zastępuje się stawką ryczałtową wynoszącą 2,50 ECU na tonę.

⁽¹⁾ Dz.U. L 205 z 3.8.1985, str. 5."

2. W art. 5 skreśla się lit. a).

W lit. b) wymienionego artykułu wprowadza się następujące zmiany terminologiczne:

- w niemieckiej wersji językowej wyraz „Kautiön” zastępuje się wyrazem „Sicherheit”,
- w greckiej wersji językowej wyraz „ασφάλεια” zastępuje się wyrazem „εγγύηση”,
- we francuskiej wersji językowej wyraz „caution” zastępuje się wyrazem „garantie”,
- w niderlandzkiej wersji językowej wyraz „waarborg” zastępuje się wyrazem „zekerheid”,
- w hiszpańskiej wersji językowej wyraz „fianza” zastępuje się wyrazem „garantia”,
- w portugalskiej wersji językowej wyraz „caução” zastępuje się wyrazem „garantio”.

Artykuł 6

Artykuł 5 rozporządzenia (EWG) nr 2539/84 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 5

1. Nie naruszając przepisów art. 15 ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 2173/79, kwotę zabezpieczenia ustala się przy każdej sprzedaży.

2. W odniesieniu do sprzedaży powiązanej z obowiązkiem wywozu danego mięsa stosuje się następujące przepisy:

- a) Zabezpieczenie odnoszące się do wywozu produktów zostaje przedstawione przez podmiot skupujący, przed przejęciem.
- b) W odniesieniu do zabezpieczenia przewidzianego w lit. a) wywóz danych produktów stanowi zobowiązanie pierwotne w rozumieniu art. 20 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2220/85 ⁽¹⁾.

Również w przypadku gdy w rozporządzeniu uruchamiającym sprzedaż przewiduje się zobowiązanie do przywozu do państwa trzeciego określonego miejsca przeznaczenia, powyższe również stanowi zobowiązanie pierwotne w rozumieniu art. 20.

- c) Właściwym dowodem wypełnienia wyżej wymienionych zobowiązań jest dowód przewidziany w art. 13 ust. 4 rozporządzenia (EWG) nr 1687/76 ⁽²⁾. Dowód przedkłada się w terminach ustanowionych w art. 31 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2730/79 ⁽³⁾.
- d) Dla celów niniejszego rozporządzenia, w odniesieniu do zabezpieczenia określonego w lit. a),
 - 1. 15 % przewidziane w art. 23, 24 i 25 rozporządzenia (EWG) 2220/85 zastępuje się stawką ryczałtową wynoszącą 25 ECU na tonę;
 - 2. 10 %, 5 % i 2 % przewidziane w art. 23 ust. 2 lit. b) wymienionego rozporządzenia zastępuje się stawką ryczałtową wynoszącą 2,50 ECU na tonę

3. W odniesieniu do sprzedaży powiązanej z obowiązkiem przetworzenia danego mięsa stosuje się następujące przepisy:

- a) Zabezpieczenie odnoszące się do przetwarzania produktów zostaje złożone przez podmiot skupujący właściwym władzom Państwa Członkowskiego, w którym przetwarzanie ma nastąpić, przed przejęciem. Kwota zabezpieczenia może być zróżnicowana w zależności od produktów oferowanych do sprzedaży oraz od ich wykorzystania.
- b) W przypadku stosowania art. 13 ust. 3 rozporządzenia (EWG) nr 1687/76 mięso może zostać przejęte jedynie w przypadku otrzymania przez agencję interwencyjną posiadającą produkty świadectwa określonego w wymienionym ustępie.
- c) W odniesieniu do zabezpieczenia przewidzianego w lit. a) wytwarzanie danych produktów określonych w umowie stanowi zobowiązanie pierwotne w rozumieniu art. 20 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2220/85.

W przypadku gdy w rozporządzeniu uruchamiającym sprzedaż zastrzega się, że przetwarzanie musi zostać przeprowadzone przez składającego wniosek, powyższe także stanowi zobowiązanie pierwotne.

- d) Dodatkowy termin określony w art. 22 ust. 3 rozporządzenia (EWG) nr 2220/85 ma zastosowanie, jedynie w przypadku gdy działanie potwierdzone dowodem przetwarzania zostało podjęte w pierwotnym terminie wyznaczonym na jego okazanie.

e) Dla celów niniejszego rozporządzenia:

1. 15 % przewidziane w art. 23, 24 i 25 rozporządzenia (EWG) 2220/85 zastępuje się stawką ryczałtową wynoszącą 25 ECU na tonę;
2. 10 %, 5 % i 2 % przewidziane w art. 23 ust. 2 lit. b) wymienionego rozporządzenia zastępuje się stawką ryczałtową wynoszącą 2,50 ECU na tonę.

⁽¹⁾ Dz.U. L 205 z 3.8.1985, str. 5.

⁽²⁾ Dz.U. L 190 z 14.7.1976, str. 1.

⁽³⁾ Dz.U. L 317 z 12.12.1979, str. 1."

Artykuł 7

W rozporządzeniu (EWG) nr 2670/85 wprowadza się następujące zmiany:

1. W art. 7 ust. 1 i 2 otrzymują brzmienie:

„1. Kwota zabezpieczenia określona w art. 3 ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 985/81 wynosi 250 ECU na tonę. Kwota zabezpieczenia określona w art. 3 ust. 2 wymienionego rozporządzenia wynosi:

- 1200 ECU na tonę mięsa z kością,
- 3750 ECU na tonę mięsa bez kości.

2. Zobowiązanie pierwotne dotyczące płatności określone w art. 15 ust. 3 lit. b) rozporządzenia (EWG) nr 2173/79 zastępuje się zobowiązaniem pierwotnym przedłożenia zabezpieczenia określonego w art. 9".

2. W art. 9 ust. 1 dodaje się akapit w brzmieniu:

„Zobowiązaniem pierwotnym w rozumieniu art. 20 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2220/85 ⁽¹⁾ jest płatność ceny w terminie określonym w ust. 2.

⁽¹⁾ Dz.U. L 205 z 3.8.1985, str. 5."

3. W art. 7 ust. 3 oraz w art. 9 ust. 1 wprowadza się następujące zmiany terminologiczne:

- w niemieckiej wersji językowej wyraz „Kautio” zastępuje się wyrazem „Sicherheit”,
- w greckiej wersji językowej wyraz „ασφάλεια” zastępuje się wyrazem „εγγύηση”,
- we francuskiej wersji językowej wyraz „caution” zastępuje się wyrazem „garantie”,
- w niderlandzkiej wersji językowej wyraz „waarborg” zastępuje się wyrazem „zekerheid”,
- w hiszpańskiej wersji językowej wyraz „fianza” zastępuje się wyrazem „garantia”,

— w portugalskiej wersji językowej wyraz „caução” zastępuje się wyrazem „garantio”.

Artykuł 8

W rozporządzeniu (EWG) nr 3905/86 wprowadza się następujące zmiany:

1. Artykuł 4 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 4

1. Nie naruszając przepisów art. 15 ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 2173/79, kwota zabezpieczenia wynosi 150 ECU na tonę.

Zobowiązanie pierwotne dotyczące płatności określone w art. 15 ust. 3 lit. b) rozporządzenia (EWG) nr 2173/79 zastępuje się zobowiązaniem pierwotnym przedłożenia zabezpieczenia określonego w art. 6.

2. Zabezpieczenie odnoszące się do przywozu do Peru zostaje przedłożone przez podmiot skupujący, przed przejęciem produktów. Wysokość zabezpieczenia wynosi 260 ECU na 100 kg.

3. W odniesieniu do zabezpieczenia określonego w ust. 2, przepisy art. 3 ust. 3, 4 i 5 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 985/81 ⁽¹⁾ stosuje się *mutatis mutandis*.

⁽¹⁾ Dz.U. L 99 z 10.4.1981, str. 38."

2. W art. 6 ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Zobowiązaniem pierwotnym dotyczącym zabezpieczenia określonego w ust. 1, w rozumieniu art. 20 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2220/85 ⁽¹⁾, jest płatność ceny w terminie określonym w ust. 2.

⁽¹⁾ Dz.U. L 205 z 3.8.1985, str. 5."

Artykuł 9

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 1 sierpnia 1987 r.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się do zabezpieczeń przedłożonych, począwszy od wyżej wymienionej daty:

- w odniesieniu do umów zawartych, począwszy od tego dnia, w ramach sprzedaży rozpoczętych na podstawie rozporządzenia (EWG) nr 2670/85 oraz rozporządzenia (EWG) nr 3905/86,
- w ramach pozostałych sprzedaży uruchomionych na podstawie rozporządzenia po tym terminie.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 29 czerwca 1987 r.

W imieniu Komisji

Frans ANDRIESSEN

Wiceprzewodniczący